AppBuilders

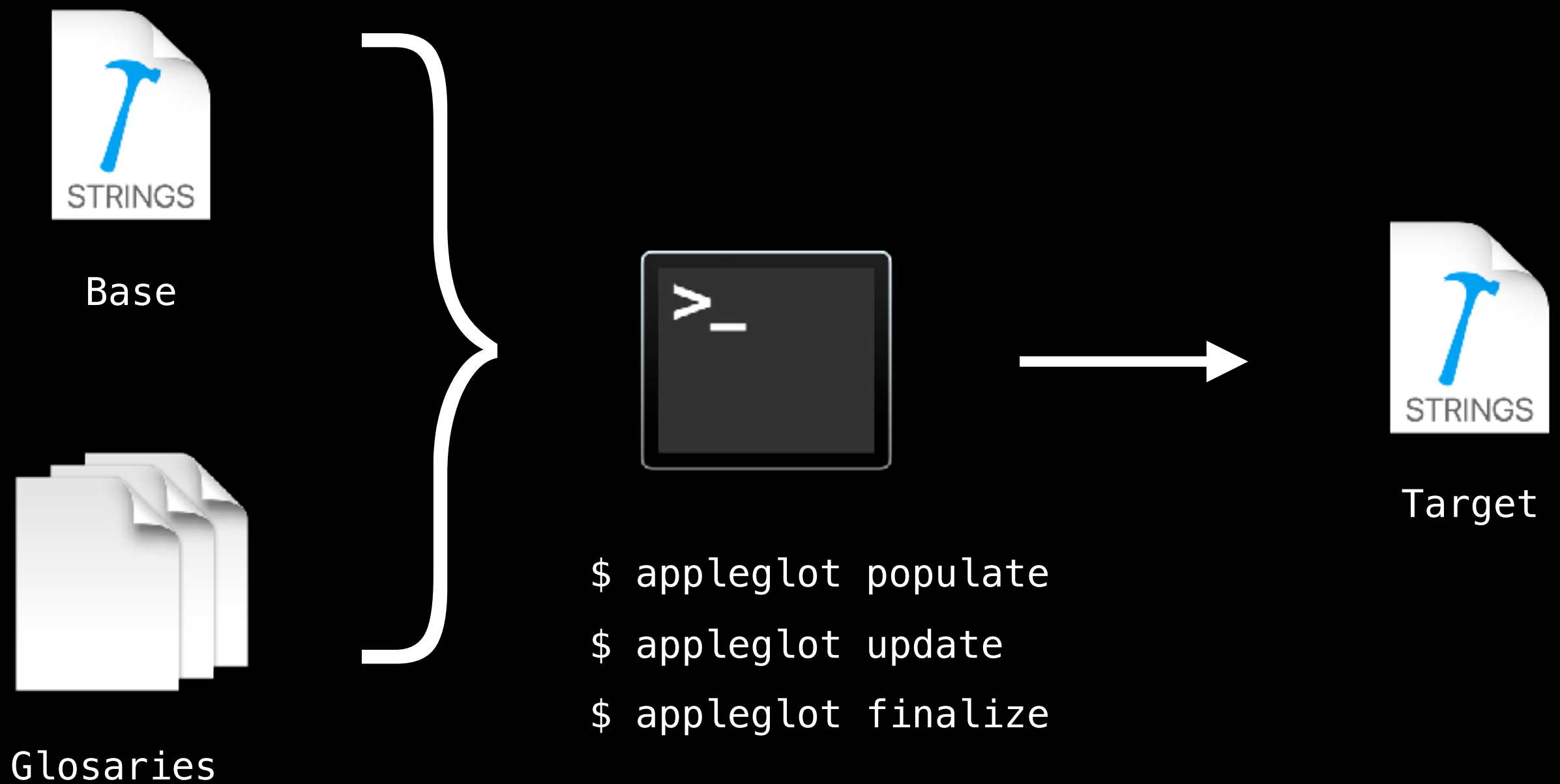# Apple Glot 4
"Jumpstarting iOS Localization"

Lugano, April 17

Dorin Danciu @dorindanciu

The Workflow

Base

Glosaries

```
$ appleglot populate
$ appleglot update
$ appleglot finalize
```

Target

Glossaries

Description	Release Date
+ Glossaries – macOS	Mar 15, 2017
+ Glossaries – iOS	Mar 14, 2017
+ Glossaries – watchOS	Mar 14, 2017
− Glossaries – tvOS	Mar 14, 2017

The newest translations of strings from tvOS 10.0.1 are available here. These files can be used by AppleGlot for translators to help streamline the localization process. These can be all viewed with TextEdit in macOS.

Australian English.dmg
1.0 MB

Brazilian Portuguese.dmg
1.2 MB

British English.dmg
1.0 MB

Canadian French.dmg
1.2 MB

Catalan.dmg
1.2 MB

Chinese Simplified.dmg
1.2 MB

Croatian.dmg
1.2 MB

iOS Glossaries

38
Different
Languages

326
Different
Glossaries / Language

iOS Glossaries

Apps	**Weather.app**
Public Frameworks	**MapKit.framework**
Private Frameworks	**AppleAccountUI.framework**

Glossaries

```xml
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<Proj>
  <ProjName>MessageUI</ProjName>
  <File>
    <Filepath>MessageUI/System/Library/Frameworks/MessageUI.framework/English.lproj/Main.strings</Filepath>
    <TextItem>
      <Description/>
      <Position>PASTE_AS_QUOTATION</Position>
      <TranslationSet>
        <base loc="en">Paste as Quotation</base>
        <tran loc="it">Incolla come citazione</tran>
      </TranslationSet>
    </TextItem>
    <TextItem>
      <Description/>
      <Position>CONFIRM_EMPTY_SUBJECT_MESSAGE</Position>
      <TranslationSet>
        <base loc="en">This message has no subject. Do you want to send it anyway?</base>
        <tran loc="it">Il messaggio è privo di oggetto. Vuoi inviarlo comunque?</tran>
      </TranslationSet>
    </TextItem>
```

The Result

Diagnostics Error
No Network Connection

Retry | Settings

Errore diagnosi
Nessuna connessione di rete

Riprova | Impostazioni

Diagnosefehler
Keine Netzwerkverbindung

Wiederholen | Einstellungen

診断エラー
ネットワーク接続なし

再試行 | 設定

More about it

@dorindanciu

http://blog.dorindanciu.com/posts/appleglot